《中國文學美感》

教授名稱：國立台灣大學中文系柯慶明教授

**【本著作除另有註明外，採取**[**創用CC「姓名標示－非商業性－相同方式分享」台灣3.0版**](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/tw/)**授權釋出】**



拾肆、文言小說

元稹＜鶯鶯傳＞:

貞元中﹐有張生者﹐性溫茂﹐美風容﹐內秉堅孤﹐非禮不可入。或朋從游宴﹐擾雜其間﹐他人皆洶洶拳拳﹐若將不及﹔張生容順而已﹐終不能亂。以是年二十三﹐未嘗近女色。知者詰之﹐謝而言曰﹕「登徒子非好色者﹐是有凶行。余真好色者﹐而適不我值。何以言之﹖大凡物之尤者﹐未嘗不留連于心﹐是知其非忘情者也。」詰者識之。無幾何﹐張生游于蒲﹐蒲之東十餘裡﹐有僧舍曰普救寺﹐張生寓焉。適有崔氏孀婦﹐將歸長安﹐路出於蒲﹐亦止茲寺。崔氏婦﹐鄭女也﹔張出於鄭﹐緒其親﹐乃異派之從母。是歲﹐渾瑊薨于蒲﹐有中人丁文雅﹐不善於軍﹐軍人因喪而擾﹐大掠蒲人。崔氏之家﹐財產甚厚﹐多奴仆﹐旅寓惶駭﹐不知所托。先是張與蒲將之黨有善﹐請吏護之﹐遂不及于難。十餘日﹐廉使杜確將天子命以總戎節﹐令于軍﹐軍由是戢。鄭厚張之德甚﹐因飾饌以命張﹐中堂宴之。復謂張曰﹕「姨之孤嫠未亡﹐提攜幼稚﹐不幸屬師徒大潰﹐實不保其身﹐弱子幼女﹐猶君之生﹐豈可比常恩哉﹖今俾以仁兄禮奉見﹐冀所以報恩也。」命其子﹐曰歡郎﹐可十餘歲﹐容甚溫美。次命女﹕「出拜爾兄﹐爾兄活爾。」久之辭疾﹐鄭怒曰﹕「張兄保爾之命﹐不然﹐爾且擄矣﹐能復遠嫌乎﹖」久之乃至﹐常服睟容﹐不加新飾。垂鬟接黛﹐雙臉銷紅而已﹐顏色艷異﹐光輝動人。張驚為之禮﹐因坐鄭旁。以鄭之抑而見也﹐凝睇怨絕﹐若不勝其體者。問其年紀﹐鄭曰﹕「今天子甲子歲之七月﹐終於貞元庚辰﹐生年十七矣。」張生稍以詞導之﹐不對﹐終席而罷。張自是惑之﹐願致其情﹐無由得也。

崔之婢曰紅娘﹐生私為之禮者數四﹐乘間遂道其衷。婢果驚沮﹐腆然而奔﹐張生悔之。翼日﹐婢復至﹐張生乃羞而謝之﹐不復雲所求矣。婢因謂張曰﹕「郎之言﹐所不敢言﹐亦不敢泄。然而崔之姻族﹐君所詳也﹐何不因其德而求娶焉﹖」張曰﹕「余始自孩提﹐性不苟合。或時　綺間居﹐曾莫流盼。不為當年﹐終有所蔽。昨日一席間﹐幾不自持。數日來﹐行忘止﹐食忘飽﹐恐不能逾旦暮。若因媒氏而娶﹐納採問名﹐則三數月間﹐索我于枯魚之肆矣。爾其謂我何﹖」婢曰﹕「崔之貞慎自保﹐雖所尊不可以非語犯之﹐下人之謀﹐固難入矣。然而善屬文﹐往往沉吟章句﹐怨慕者久之。君試為喻情詩以亂之﹐不然則無由也。」張大喜﹐立綴春詞二首以授之。是夕﹐紅娘復至﹐持彩箋以授張曰﹕「崔所命也。」題其篇曰《明月三五夜》﹐其詞曰﹕「待月西廂下﹐近風戶半開。拂牆花影動﹐疑是玉人來。」張亦微喻其旨﹐是夕﹐歲二月旬有四日矣。崔之東有杏花一株﹐攀援可逾。既望之夕﹐張因梯其樹而逾焉﹐達于西廂﹐則戶半開矣。紅娘寢于床﹐生因驚之。紅娘駭曰﹕「郎何以至﹖」張因驚之曰﹕「崔氏之箋召我也﹐爾為我告之。」無幾﹐紅娘復來﹐連曰﹕「至矣﹗至矣﹗」張生且喜且駭﹐必謂獲濟。及崔至﹐則端服嚴容﹐大數張曰﹕「兄之恩﹐活我之家﹐厚矣。是以慈母以弱子幼女見托。奈何因不令之婢﹐致淫逸之詞﹐始以護人之亂為義﹐而終掠亂以求之﹐是以亂易亂﹐其去幾何﹖試欲寢其詞﹐則保人之奸﹐不義﹔明之于母﹐則背人之惠﹐不祥﹔將寄與婢仆﹐又懼不得發其真誠。是用托短章﹐願自陳啟﹐猶懼兄之見難﹐是用鄙靡之詞﹐以求其必至。非禮之動﹐能不愧心﹐特願以禮自持﹐無及于亂。」言畢﹐翻然而逝。張自失者久之﹐復逾而出﹐於是絕望。數夕﹐張生臨軒獨寢﹐忽有人覺之。驚駭而起﹐則紅娘斂衾攜枕而至。撫張曰﹕「至矣﹗至矣﹗睡何為哉﹖」並枕重衾而去。張生拭目危坐久之﹐猶疑夢寐﹐然而修謹以俟。俄而紅娘捧崔氏而至﹐至則嬌羞融冶﹐力不能運支體﹐曩時端莊﹐不復同矣。是夕旬有八日也﹐斜月晶瑩﹐幽輝半床。張生飄飄然﹐且疑神仙之徒﹐不謂從人間至矣。有頃﹐寺鐘鳴﹐天將曉﹐紅娘促去。崔氏嬌啼宛轉﹐紅娘又捧之而去﹐終夕無一言。張生辨色而興﹐自疑曰：「豈其夢邪﹖」及明﹐睹妝在臂﹐香在衣﹐淚光熒熒然﹐猶瑩于茵席而已。是後又十餘日﹐杳不復知。張生賦《會真詩》三十韻﹐未畢﹐而紅娘適至。因授之﹐以貽崔氏。自是復容之﹐朝隱而出﹐暮隱而入﹐同安于曩所謂西廂者﹐幾一月矣。

張生常詰鄭氏之情﹐則曰﹕「我不可奈何矣﹐因欲就成之。」無何﹐張生將之長安﹐先以情喻之。崔氏宛無難詞﹐然而愁怨之容動人矣。將行之再夕﹐不可復見﹐而張生遂西下。數月﹐復游于蒲﹐會于崔氏者又累月。崔氏甚工刀札﹐善屬文﹐求索再三﹐終不可見。往往張生自以文挑﹐亦不甚睹覽。大略崔之出人者﹐藝必窮極﹐而貌若不知﹔言則敏辯﹐而寡于酬對。待張之意甚厚﹐然未嘗以詞繼之。時愁艷幽邃﹐恆若不識;喜慍之容，亦罕形見。異時獨夜操琴﹐愁弄淒惻﹐張竊聽之﹐求之﹐則終不復鼓矣。以是愈惑之。張生俄以文調及期﹐又當西去。當去之夕﹐不復自言其情﹐愁嘆于崔氏之側。崔已陰知將訣矣﹐恭貌怡聲﹐徐謂張曰﹕「始亂之﹐終棄之﹐固其宜矣﹐愚不敢恨。必也君亂之﹐君終之﹐君之惠也﹔則歿身之誓﹐其有終矣﹐又何必深感于此行﹖然而君既不懌﹐無以奉寧。君常謂我善鼓琴﹐向時羞顏﹐所不能及。今且往矣﹐既君此誠。」因命拂琴﹐鼓《霓裳羽衣序》﹐不數聲﹐哀音怨亂﹐不復知其是曲也。左右皆噓唏﹐崔亦遽止之。投琴﹐泣下流連﹐趨歸鄭所﹐遂不復至。明旦而張行。明年﹐文戰不勝﹐張遂止于京﹐因貽書于崔﹐以廣其意。崔氏緘報之詞﹐粗載于此。曰﹕「捧覽來問﹐撫愛過深﹐兒女之情﹐悲喜交集。兼惠花勝一合﹐口脂五寸﹐致耀首膏脣之飾。雖荷殊恩﹐誰復為容﹖睹物增懷﹐但積悲嘆耳。伏承使于京中就業﹐進修之道﹐固在便安。但恨僻陋之人﹐永以遐棄﹐命也如此﹐知復何言﹖自去秋已來﹐常忽忽如有所失﹐于喧譁之下﹐或勉為語笑﹐閑宵自處﹐無不淚零。乃至夢寢之間﹐亦多感咽。離懮之思﹐綢繆繾綣﹐暫若尋常﹔幽會未終﹐驚魂已斷。雖半衾如暖﹐而思之甚遙。一昨拜辭﹐倏逾舊歲。長安行樂之地﹐觸緒牽情﹐何幸不忘幽微﹐眷念無斁，鄙薄之志，無以奉酬。至於終始之盟，則固不貳。鄙昔中表相因﹐或同宴處﹐婢仆見誘﹐遂致私誠﹐兒女之心﹐不能自固。君子有援琴之挑﹐鄙人無投梭之拒。及荐寢席﹐義盛意深﹐愚陋之情﹐永謂終托。豈期既見君子﹐而不能定情﹐致有自獻之羞﹐不復明侍巾幘。沒身永恨﹐含嘆何言﹖倘仁人用心﹐俯遂幽眇﹔雖死之日﹐猶生之年。如或達士略情﹐舍小從大﹐以先配為醜行﹐以要盟為可欺。則當骨化形銷﹐丹誠不泯﹔因風委露﹐猶托清塵。存沒之誠﹐言盡于此﹔臨紙嗚咽﹐情不能申。千萬珍重﹗珍重千萬﹗玉環一枚﹐是兒嬰年所弄﹐寄充君子下體所佩。玉取其堅潤不渝﹐環取其終使不絕。兼亂絲一絇﹐文竹茶碾子一枚。此數物不足見珍﹐意者欲君子如玉之真﹐弊志如環不解﹐淚痕在竹﹐愁緒縈絲﹐因物達情﹐永以為好耳。心邇身遐﹐拜會無期﹐幽憤所鐘﹐千里神合。千萬珍重﹗春風多厲﹐強飯為嘉。慎言自保﹐無以鄙為深念。」張生發其書于所知﹐由是時人多聞之。所善楊巨源好屬詞﹐因為賦《崔娘詩》一絕云﹕「清潤潘郎玉不如﹐中庭蕙草雪銷初。風流才子多春思﹐腸斷蕭娘一紙書。」

河南元稹﹐亦續生《會真詩》三十韻。詩曰：「微月透帘櫳﹐螢光度碧空。遙天初縹緲﹐低樹漸蔥朧。龍吹過庭竹﹐鸞歌拂井桐。羅綃垂薄霧﹐環珮響輕風。絳節隨金母﹐雲心捧玉童。更深人悄悄﹐晨會雨濛濛，珠瑩光文履。花明隱秀龍，瑤釵行彩鳳。羅帔掩丹虹，言自瑤華浦。將朝碧玉宮。因游洛城北，偶向宋家東，偶向宋家東。戲調初微拒﹐柔情已暗通。低鬟蟬影動﹐回步玉塵蒙。轉面流花雪﹐登床抱綺叢。鴛鴦交頸舞﹐翡翠合歡籠。眉黛羞偏聚﹐脣朱暖更融。氣清蘭蕊馥﹐膚潤玉肌豐。無力佣移腕﹐多嬌愛斂躬。汗流珠點點﹐發亂綠蔥蔥。方喜千年會﹐俄聞五夜窮。留連時有恨﹐繾綣意難終。慢臉含愁態﹐芳詞誓素衷。贈環明運合﹐留結表心同。啼粉流宵鏡﹐殘燈遠暗蟲。華光猶苒苒﹐旭日漸瞳瞳。乘鶩還歸洛﹐吹簫亦上嵩。衣香猶染麝﹐枕膩尚殘紅。冪冪臨塘草﹐飄飄思渚蓬。素琴鳴怨鶴﹐清漢望歸鴻。海闊誠難渡﹐天高不易沖。行雲無處所﹐蕭史在樓中。」張之友聞之者﹐莫不聳異之﹐然而張志亦絕矣。稹特與張厚﹐因征其詞。張曰﹕「大凡天之所命尤物也﹐不妖其身﹐必妖于人。使崔氏子遇合富貴﹐乘寵嬌﹐不為雲﹐不為雨﹐為蛟為螭﹐吾不知其所變化矣。昔殷之辛﹐周之幽﹐據百萬之國﹐其勢甚厚。然而一女子敗之﹐潰其眾﹐屠其身﹐至今為天下僇笑。予之德不足以勝妖孽﹐是用忍情。」于時坐者皆為深嘆。後歲余﹐崔已身于人﹐張亦有所娶。適經所居﹐乃因其夫言于崔﹐求以外兄見。夫語之﹐而崔終不為出。張怨念之誠﹐動于顏色﹐崔知之﹐潛賦一章詞曰﹕「自從消瘦減容光﹐萬轉千回懶下床。不為旁人羞不起﹐為郎憔悴卻羞郎。」竟不之見。後數日﹐張生將行﹐又賦一章以謝絕雲﹕「棄置今何道﹐當時且自親。還將舊時意，憐取眼前人。」自是絕不復知矣。時人多許張為善補過者。予常與朋會之中﹐往往及此意者﹐夫使知者不為﹐為之者不惑。貞元歲九月﹐執事李公垂﹐宿于予靖安裡第﹐語及於是。公垂卓然稱異﹐遂為《鶯鶯歌》以傳之。崔氏小名鶯鶯﹐公垂以命篇。[描述: \\140.112.59.229\資源平台\資源平台\版權\版權ICON與範例\F-公共財-book_mark_transparent-square.png](http://ocw.aca.ntu.edu.tw/ntu-ocw/index.php/ocw/copyright_declaration)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 頁碼 | 作品 | 版權 標示 | 作者／來源 |
| 1 | 貞元中﹐有張生者……公垂以命篇。 | [描述: \\140.112.59.229\資源平台\資源平台\版權\版權ICON與範例\F-公共財-book_mark_transparent-square.png](http://ocw.aca.ntu.edu.tw/ntu-ocw/index.php/ocw/copyright_declaration) | 元稹＜鶯鶯傳＞  本作品已超過著作財產權存續期間，屬公共領域之著作。 |